

Listo de plej gravaj neologismoj kaj poeziaj fakesprimoj senŝanĝe uzataj dum la lastaj 20 jaroj. Kelkaj el tiuj ĉi neologismoj stis jam oficiale agnoskitaj kaj publikigitaj en Plena vortaro. Ni citas eĉ ilin, – ĉar en pli malnovaj vortaroj ili mankas. – Fontoj: Parnasa gvidlibro kaj pluraj postmilitaj beletraj verkoj – liston kompilis Jiří Kořínek. Por propra bezono eldonis: Esperanta rondeto ĉe Kunligita uzina Klubo de RSM (Revolucia Sindikata Movado) en Šumperk.

---

Acerba – 1/ trpký, – 2/ kousavý, sžíravý např. humor	Bohema – bohémský
Adaĝa – zdolouhavý, pozvolný	Botono – poupě (florburĝono) (není v PIV)
Adheri – přilínati, přilnouti	Bovlo – bovle 1/nádoba na přípravu alkoh. nápoje, 2/ nápoj sám
Adoleska – dospívající (v muže, ženu)	Brasi – vařiti pivo (PIV: nastavit plachtu)
Adolta – dospělý	Bruska – briskní (urážlivě úsečný)
Adversa – odporující	Brutala – brutální
Agresi – válečně napadnouti	Bukolika – pastýřský
Alieni – zciziti, přenechati	Bunta – pestrý (multkolora)
Alimento – výživné	Burgo – hrad, hraduště
Ambigua – 1/ pochybný, – 2/ obojetný	Burso – měšec, kapsář (na opasku)
Ambono – pult pro zpěváky	Cenotafo – kenotaf (smut. pomník)
Ambulatorio – 1/ošetřovna pro chůzeschopné nemocné, – 2/místo na procházení v divadle, usoudu a p.	Censo – sčítání lidu
Ampolo – 1/baňka, – 2/ žárovka	Centurio – stovka lidí
Anakoreto – poustevník pouště	Cesto – starodávná rohovací rukavice
Analoj – anály (letopisy)	Cezaro – 1/ César, 2 / císař
Antro – jeskyně, velká podzemní sluj	Cico – karesa nomo de mampinto (fam.)
Apresi (Apreci) – oceniti (něčeho uměleckou hodnotu ap.)	Cipo – polosloup, nápodob. zlomený sloup (svitel.)
Arkano – tajuplný prostředek	Cirkonspekta – obezřetný (není v PIV)
Arkebuzo – hákovnice (starob. puška)	Citato – citát
Ascendi – vystupovati, stoupat	Ĉarumo – kolečko, trakař
Asidua – jsoucí vždy poboku, vždy pohodový	Ĉardo – stepní neb venkovská krčma
Aspra – drsný (povrch) (raspsurfaca)	Ĉardaŝo – čardaš
Aŭstera – přísných mravů	Ĉit! – pst! (citosl. zjednáni ticha)
Aŭtoktona – praobývající	ĉuro – spermo (famil. aŭ vulg.)
Avanci – 1/ postoupiti (v boji, poli); 2/ býti povýšen	Daimo – japonský šlechtic
Ba! – výraz bezstarostnosti (citosl.)	Dámo – 1/dáma/vznešená paní, 2/dáma (hra)
Bagno – robotárna	Darfí – směti
Baj, baj – citosl. uspávání: hajej, dadej, hou, hou ap.	Debila – chatrného zdraví
Bas! – pryč s ním! (citosl.)	Degni (ntr) – uráčiti se
Basa – nízký (malalta)	Dekado – desetiletí (jardeko)
Baŭmi – vzpínati na zadní nohy (kůň)	Dekalogo – desatero přikázání
Bavi – pěnití sliny (např. u koně)	Delekti – (sin) kochati (se)
Bei – bečeti (šafbleki)	Delico – slast
Beata – blažený	Demimondo – polosvět (společensky)
Bebo – batole, děťátko (infaneto)	Deporti – deportovati (nuceně vystěhovati)
Begino – bekyně (jeptiška nesloživší slib)	Desaponti – zklamali (seniluziigi)
Beja – béžový (pískové barvy)	Descendi – sestupovati (malsupreniri)
Belfrido – hlásná věž, věž pozorovací	Devanci (tr) – předstihnouti
Benigna – 1/ dobré povahy, dobromyslný 2/ o nemoci: ne nebezpečná	Devori – žráti
Bireto /Bereto/ – baret (čapka)	Disipi – plýtvati, mrhati (malšpari)
Bestio – bestie (sovaĝbesto)	Disto – jsoucí v určité vzdálenosti, vzdálený
Bestiala – bestiální (krude bestaĉa)	Distorso – vymknutí (lékař.)
Bizo – chladný severní vítr (není v PIV, tam je brizo)	Diurno – jeden den a noc (tagnokto)
Bizara – bizarní (podivný)	Dokta – učený (klerega, sciplena)
Blazo – bublina (PIV: puchýř)	Dora – dorský (stavitelství)
Bobeli – tvořiti bubliny, bublati	Dramaturgo – dramaturg
	Drogmano – tlumočník (interpretisto) (není v PIV)
	Drola – legrační (komika pro strangeo)
	Dupo – tupan, – člověk snadno oklamatelný

Dura – tvrdý (malmola)	Gralo– grál
Egardi (tr) – míti ohledy (montri estimon, konsideron al)	Gulašo – guláš
Eh! – opovržlivé přerušení (citosl.)	Guno – jalovice / juna bovino/
Ej! – citosl. mírného nesouhlasu	Gvati – 1/čiháti /kasobsorvi^2/pozorovatx; není-li nebezpečí/deyore observi/
Ek! – vzhůru! v chod!	Gverilo – guerilla/partyzánská válka/
Ekscentra – výstřední	Ĉartero – podvazek /střumpligilo/
Ekzekvi – exekuoati, soudně zabavit	Ĝenio – ochranný neb zlý duch
Elano – elán	Ĝigolo – gigolo/placoný tanečník-v baru ap.
Eldorado – eldorádo, báječná země	Haĉi – stínovati, šrafováti
Enorma – enormní, nesmírně velký	Hajduko – hajduk, maďarský pěšák
Ensemblo – soubor (např. divadelní)	Halukso – palec u nohy
Erota – erotický (erotika)	Hanapo – korbel
Erudi (tr) – nejdůkladněji a nejpřesněji naučiti	Hasti – chvátati
Erupti – vybuchnouti (o sopce) (erupcii)	Haŭli (tr) – přitahovati lanem (loď a pod.)
Eseo – essay (umělecká slohově vybroušená úvaha) (liter.)	He! – výzva (citosl.)
Eskvizita – vybraně jemný, chutný	Hej! – hej! silnější výzva (citosl.), projev radosti
Esplanado – prostranství před hradem, budovou	Heĝiro – hedžir (mohamedánská éra)
Etoso – duševní ovzduší, nálada (př. nějakého prostředí/krajiny)	Helmo – konusovitá přilba kryjící hlavu i obličej
Fajna – jemný, vybraně jemný	Hoj! – námořnické zvolání
Falto – vráska (haŭtsulko)	Hojli – skúčeti (tirboji)
Falva – pískově bledě žlutý, téměř bezbarvý	Holá! – pozdravné radostná zvolání
Fantasta – fantastický, přízračný	Hop! – hop! zvolání ke skoku (citosl.)
Fatraso – smetí, haraburdí, neřádstvo (aĉaĵaro)	Horori – trnouti hrůzou
Febla – slabý (malforta)	Hozana – Hosana / refrén žalmu/
Femina – charakteristicky ženský (virineca)	Hu! – citoslovce údivu
Fiki – sekskunigi (fam. k. vulg.)	Huj! – citosl.náhlého velkého rozčilení, náhlé bolesti
Fikti (tr) – libovolně vymyšletí (např. v umělecké tvorbě)	Humida – vlhký, mokrý
Filandro – babí léto (vlákenko)	Hupo – chochol (har-plum-tufo)
Finto – finta, úskok, trik/ve hře a .pod./	Hurti (tr) – naraziti na (albatigi al, karamboli kun)
Flako – kaluž, louže	Huŝ! – citoslovce odehnání ptáků
Fola – bláhový	Incesto – krvesmilstvo (sangadulto)
Forci – násilniti, donutíti /truddevigi/	Infre – dole (malsupre)
Fragila – křehký /rompiĝema, facile rompebla/	Inĝenia – důmyslný
Fraudi (tr) – defraudovati /defraŭdi/	Insinui – někomu vnuknouti nenápadně ideu
Fotelo – lenožka	Insolenta – insolentní/drze nestydatý/
Frida – studený, chladný (malvarma)	Invoki – citovati ku své omluvě
Frondo – ratolest	Iriti – jitřiti, rozjitřiti (ránu)
Fu! – citoslovce únavy	Iriza – v duhových barvách
Futuro – budoucnost (estonteco)	Jelpi – knučeti (plorboji)
Gaki – kvákat! (anserbleki)	Jodli – jódlovati
Galaksio – mléčná dráha	Jonio – Hinda nomo de virina vulvo, konsiderata sanktego
Galiono – galion (starobylá loď)	Jubeo – postraní oltářní kůr
Gaskoni – chvástat! se	Jubili – jásati
Gazono – trávník /lépe : razeno/	Ĵonko – džonka, čínská plachetitico
Gelo – mráz /frosto/	Jaluzio – žaluzie
Gemuta – útulný, domácí srdečný	Kaco – homa penis (famil. aŭ vulg.)
Geŝo – gejša /japonská tanečnice/	Kaputa – rozbitý (famil.)
Giri – kolovati/obíhati i otáčeti se/	Karavelo – karavela (loď)
Glaŭka – zelený jako voda	Kaŝmiro – kašmír (látka)
Globuso – globus /modelo de terglobo/	Kazako – kazak (druh haleny)
Glugli – žbluňkati /vydávati zvuk vody tekoucí z láhve/	Kazuo – pochybnost svědomí
Gracila – útlý	Kiromancio – hádání z ruky
	Klami – provolávati (plurvoĉe krii)
	Klavikordo – klavikord (hudební nástroj)
	Klostro – klášter

Klozeto – kloset, záchod  
 Knaki – chroupati, louskati (zuby)  
 Knali – prásknouti, dáti ránu (zvuk při výbuchu a p.)  
 Knuto – knuta (rusa skurĝo)  
 Koiti (tr) – souložití  
 Kojono – testiko (famil.)  
 Koktelo – koktajl  
 Kompano – kumpán (famil.)  
 Komplico – spolupachatel, spoluvinník  
 Koncedi (tr) – připustili, povolití  
 Konĉerto – druh hudební skladby  
 Konestablo – vojevůdce (středověký)  
 Konfesio – náboženské vyznání  
 Konfeto – konfeta  
 Konfronti – konfrontovati  
 Konkubi (ntr) – sekse kunvivi  
 Kontempli – rozjímati  
 Konvento – konvent, sněm za franc. revoluce  
 Konversi – 1/rozmlouvati (konversacii) 2/vyměnití cený papír/bank.  
 Kopuli (tr) – sekskunigi  
 Koŝmaro – tísnivý sen (inkub-songĝo)  
 Krabli – lézti jako brouk, hmyz  
 Kredenci – přistaviti (nápoj) pormeti trinkaĝon  
 Kregiti – chrastiti (kraketadi, kraketsusuri)  
 Kriĉi – vydávati skřek jako jestřáb  
 Kripi – jesle (krmítka pro zvěř)  
 Kroki – načrtnouti z hlavní části, v hlavních obrysech něco  
 Kuloto – krátké kalhoty (po kolena)  
 Kultivi – vzdělávati, pěstovati (kulturi proprasence)  
 Kuracao – likér z pomerančové kůry  
 Kurta – krátký (mallonga)  
 Kuto – vilaĝa jupo  
 Kvartiro – kvartýr  
 Kvesti – dělati peněžní sbírku (např. na dobročinné účely)  
 Kviki – kviĉeti  
 Lanĉi (tr) – spustiti, vypustiti (loď, raketu, novinku, balon ap.)  
 Langvoro – uvolnění (duševní, tělesné)  
 Lanta – pomalý (malrapida)  
 Lasciva – lascivní, chlípny  
 Latrino – latrina  
 Latrono – lotr (ŝtelistego)  
 Lazareto – lazaret  
 Lazarono – Neapolský žebrák  
 Leĝera – ležerní (lehkomyslný, nedbalý)  
 Lekto – pohovka Římanů, na níž jedli  
 Libido – pohlavní pud, touha, chtíč  
 Lici (ntr) – býti dovoleno (esti permesata)  
 Licenco – licence, povolení  
 Lido – národní píseň  
 Liki – téci, propouštěli tekutinu (např. hrnec teče)  
 Lila – šeríkově fialový  
 Lucida – prozíravý, jasnozřivý  
 Magra – hubený  
 Majusklo – velké písmeno  
 Majoritato – národní většina  
 Maligna – zlomyslná, nebezpečná (u nemoci)  
 Manekeno – manekýnka  
 Marketri – dělati dřevěnou mosaiku  
 Maroto – koníček – záliba (hobio)  
 Maskula – mužsky charakteristický  
 Matutino – jitřní (část ranní mše)  
 Meki – meĉeti  
 Mentala – mentální (rilata al menso)  
 Merdo – fekaĵo (famil. aŭ vulg.)  
 Meretrico – maitresa (vydržovaná milenka)  
 Mesaĝo – poselství  
 Mimo – mim (mimikisto)  
 Miksta – směsový, smíšený (miksita el diversaj rasoj, specoj, seksoj)  
 Minoritato – národní menšina  
 Minstrelo – středověký pěvec  
 Minusklo – malé písmeno  
 Misalo – misál, mešní kniha  
 Mitingo – tábor lidu, shromáždění  
 Mizerikordo – milosrdenství  
 Molesti (tr) – překážeti, obtěžovati (daŭre malkomfortigi, ĝeni)  
 Monsinjoro – monsignore (titul)  
 Morbo – choroba (malsano)  
 Morbida – mole kaj delikate esprimata (pentraĵo k.s.)  
 Morilo – kamenstableto, ferŝtípo  
 Morna – chmurný, ponurý  
 Morosa – mrzoutský, nevrly  
 Moskatelo – muškátové víno  
 Mungi – smrkati  
 Nargileo – turecká vodní dýmka  
 Negi (tr) – negovati, popírati  
 Nekromancio – vyvolávání mrtvých  
 Nemezo, Nemeso – Nemesis (bohyně)  
 Neofito – nováček (nove varbita konvertito)  
 Nilono – nylon (umělá hmota)  
 Noci – škoditi (malutili)  
 Noĉo – zářez, vroubek, zub ozub. kola  
 Nokturno – nokturno (hudební skladba)  
 Notico – krátká zpráva, noticka  
 Notora – notorický  
 Novalo – novina, dosud neobděláná orná půda  
 Nupto – sňatek, spojení dvou jedinců různého pohlaví, snoubení (geedziĝo)  
 Obĵeti (tr) - namítati  
 Obscena – obscenní, oplzlý, necudný  
 Obskura – temný (malluma)  
 Obteni (tr) – dosáhnouti, vymoci  
 Oj! - citosl. litování (bedaŭro)  
 Ogro – lidožrout, pohádkový obr  
 Olda – starý (maljuna)  
 Omeno – zlé znamení, zlá předzvěst  
 Opresi – utiskovati  
 Orgojlo – domýšlivost (malhumila fierego)  
 Ostenti – okázale se honositi, ješitně se chlubití

(parade elmeti, vante montradi)	Rankoro – zášť (venĝema resento)
Pado – stezka	Rapsodo – potulný pěvec
Pakboto – kurýrská loď	Rapsodio – rapsodie
Pakto – pakt	Ravino – rokle, úžlabina
Parcimona – skrblivý	Refleksa – reflexivní
Pampo – pampa, jihoamerická step	Refreno – refrén (rekantaĵo)
Pasiono – pašije	Rekviri – rekvirovat (rekvizicii)
Paseo – minulost (pasinteco)	Rekvizito – rekvizita (divadel.)
Paŭsi – pausovati, prokopírovávati	Repetitoro – repetitor (lernhelpanto)
Paŭti (ntr) – kaboniti se	Repliki (tr) – replikovali (odpovídati na kritiku)
Pedikuro – pedikúra, péče o nohy	Represalo(j) – represalie (PIV: <b>reprezalio</b> )
Pelelo – anglické pivo	Reskripto – reskript
Pelmelo – mela, zmatek	Resoluta – resolutní (decidema)
Penatoj – římští bohové krbu, domu	Responsi (tr) – míti odpovědnost (respondecii)
Peplo – oděv starověkých Řeků	Restrikti – restringovati (omeziti počet)
Piĉo – virina vulvo (fam. aŭ vulg.)	Retikulo – kabelka (lépe: tašo)
Piero – mostní pilíř	Retreto – ústup (armády)
Pietato – pieta, zbožná úcta	Rezidi – přebývati
Pigmento – pigment, podkožní barvivo	Rigi – (námoř.) vystrojiti loď (plachtami ap.)
Pigra – líný (mallaborema, maldiligenta)	Rilegi – vykázati, vyhostiti (z města, školy)
Pikniko – piknik, oběd-svačina v přírodě	Rimorso – výčitka svědomí
Pimpa – švarný (gaje loga, dezirekscite eleganta, ekz. vesto de virino)	Riporti – dávatí zprávy do novin
Pirueto – pirueta (skok)	Riposti – odraziti (v šermu)
Pisi – urini (famil.)	Ronroni – přísti (o kočce)
Plejado – 1/ souhvězdí Plejády, 2/ skupina sedmi osob	Rufa – žlutočervený, cihlový, zrzavý
Plektro – trsátka (u mandolíny ap.)	Ruk! Ho ruk! – Rup! Hej rup!
Plongĝi (ntr) – 1/ vrhnouti se střemhlav do vody, 2/ v letectví: letět střemhlav	Ruleto – ruleta
Pluki – sbíratí, trhati (jahody, květiny)	Rumoro – povyk
Plumpa – humpolácký, neforemný, nemotorný	Ruro – venkov (kamparo)
Pocio – užívání (lék)	Rustika – venkovanský (kamparanmoda)
Pojno – zápěstí	Salubra – hojivý
Polmo – dlaň (manplato)	Sandviĉo – sendwich, obložená houska
Poltrona – zbabělý	Sanitara – zdravotnický
Pompono – bambulka (př. vlněná na čepici)	Sapori – impresi iamaniere la gustosenton
Postiĉo – tělesná náhražka (např. umělé vlasy, chrup ap.)	Sarabando – frenezeta danco
Postiljono – postilion	Sarmento – úponka (záchytný výstupek popínavých rostlin)
Povra – ubohý (povrulo – chudák, ubožák)	Savano – severoamerická step
Pranzi – přesnídati (manĝi inter du normalaj manĝoj)	Sekulara – světský
Predo – kořist (predi – ukořistiti)	Seneskalo – seneskál (král. soudní úředník)
Prefaco – předmluva	Senila – senilní, stařecký
Prestidigiti – provozovati kouzla pomocí zručnosti prstů	Senioro – senior
Prinavero – vesna (bás.)	Sepulti – pohřbítí do země
Prizono – vězení, žalář (malliberejo, karcerio)	Setro – salaš ( <b>není v PIV</b> )
Prodigi – rozházeti (jmění a p.) (malavarege disdoni)	Signaturo – podpis dokumentu
Prohibi – zakázati (malpermesi)	Sikario – najatý vrah
Prominenta – prominentní, vynikající	Simuli – simulovat
Prompta – promptní (rychlý, pohotový)	Simultana – simultánní, současná
Psilo – psyllus (egypt. krotitel hadů)	Sinistra – 1/ levý (maldekstra), 2/ zlověstný
Pugo – homa postaĵo (fam. kaj vulg.)	Sinki – klesat, padat
Pum! – bum! citoslovce	Sinua – křivolaký (sinuo – klikatina)
Puntilio – honorskrupulo ( <b>nactiutrhání</b> )	Siro – velmož, pán (estra, ordonanta moŝto)
Putino – nevěstka, děvka (vulg.)	Skabelo – stolička (pod nohy)
	Skafaldo – lešení (antaŭ-, ĉirkaŭtrabaĵo)
	Skato – brusle (glitŝuo)
	Skoldi – peskovati, plísňiti někoho
	Skroto – šourek

Skvalo – žralok (šarko)	Tarda – pozdní, opožděný (malfrua)
Skvaro – parkové náměstí (PIV: kvadrata ĝardeneto meze de placo)	Taŭro – býk (virbovo)
Smokingo – smoking (oblek)	Taverno – taverna, noční zábav. podnik
Snufi – čenichat, větřít, funět, šňupat	Temerara – 1/nerozvázný, slepě odvážný, 2/ smělý opovázlivý (troriskema)
Softa – tichý (mallaŭta)	Tempesto – bouře (štormo)
Sombra – chmurný, zasmušilý (malhela, malserena)	Tenaca – houževnatý, pružně se připínající, vazký, lepkavý, lpící
Sordida – velmi špinavý	Tenebro – tma, temnota (mallumo)
Sordino – tlumič zvuku	Tenera – něžný
Sozio – dvojník	Teozofa – teosof
Spago – provázek	Tepida – vlahý, vlhký
Spano – píd' (délka mezi palcem a prostředníkem roztažené ruku)	Tetraedro – čtyřstěn (kvaredro)
Spekti – přihlížeti a naslouchati (př. v divadle)	Tifono – tajfun (tajfuno)
Spektatoro, spektanto – divák	Tigo – stonek, lodyha, stvol (bot.)
Spili – naraziti sud	Timida – bázlivý, plachý
Spineto -spinat (hud. nástroj)	Tobogano – nízké saně
Sproso – pupenec, výhonek (na větvi)	Toksa – toxický, – jedovatý (venena) lék.
Spuro – stopa (postsigno)	Tombolo – tombola (druh loterie)
Stalono – hřebec (virčevalo)	Torporo – ztrnulost, bezcitnost (údy)
Stam/p/fi – dupat, hrabat (piedfrapi)	Trajektorio – dráha (bodu, střely, letadla)
Statisto – statisto	Trampo – tramp
Staniolo – staniol (stanfolio)	Trampli – dupati
Stentora – velmi silný, pronikavý (př. hlas)	Tranco – trans (stav media)
Sterila – sterilní 1/ neplodný, 2/ bez mikrobu	Traŭbo – hrozen (vinberaro)
Stiko – vycházková hůl	Trejni – trénovati
Stop! – stop! stůj! citosl.	Trepidi – silně se třásti
Stopi – zastaviti se (o stroji)	Trimestro – čtvrtletí, kvartál (jarkvarono)
Straso – strass, napodobenina (drahokamu)	Trista – smutný (malĝoja)
Streta – úzký (mallarĝa)	Trivi – spotřebovati, opotřebovati (eluzi)
Stovo – kamna pokojová (hejtforno)	Turbulenta – turbulentní, bouřlivý, neklidný
Strando – pláž (plaĝo)	Turpa – ošklivý (malbela)
Stratumo – vrstva ložiska (geol.)	Tutelo – opatrovnictví
Strida – ječivý, pronikavý (stridi – pronikavě syčet)	Uesto – západ (okcidento)
Stringi – obepínati (ĉirkaŭpremi, ĉirkaŭ streĉi), svírat, tisknout, podvázat	Unio – unie
Strumo – struma, vole (lék. kropo)	Unikorno – mystické zvíře
Stulo – stolice (lék. fekseĝo)	Unkti (tr) – dáti poslední pomazání
Stuporo – otupělost (sensobtuzeco)	Uzurpatoro, uzurpanto – uchvatitel
Sturmi – hnátí útokem	Vasko – plochá nádrž, kašna
Subreto – subreta (operetní n. kabaretní zpěvačka)	Vazistaso – průhledka ve dveřích
Skubo – diablino kušanta kun viro	Vertago – jezevčík (melhundo)
Superba – nádherný, skvělý, velebně krásný (belega, impone bela)	Vertigo – závrať (kapturmiĝo)
Suro – lýtko (tibikarno)	Vertrago – chrt (leporhundo)
Suspiro – povzdech (ĝemspiro)	Veselo – námořní loď, koráb (marŝipo)
Svaga – neurčitý, nejasný (malpreciza)	Vigli – býti čilý, bdít
Ŝakri – čachrovati, šmelinařit	Vimeno – vrba košíkářská, vrboví (saliko)
Ŝalti – zapnouti vypínač (elektr.)	Violenti (tr) – znásilniti
Ŝorbeto – šerbet, ledový pochout nápoj	Violenta – prudký, bezuzdný, násilnický (perforta)
Ŝovina – šovinistický (šovinista)	Vitrino – vitrina (vitroŝranko)
Ŝuto – okenice (k uzavření oken)	Voluto – spirálová ozdoba
Tajpi – psáti na stroji, klepati	Vortico – vír (vodní, vzdušný)
Taluso – svah (výkopu nebo náspu), násep (dráhy, silnice) (tech.)	Vringi – ždímati (premtordi)
	Zimbalono – cymbál (timpanono)

Interesaj terminoj el libro "Juĝu mem!" en la traduko de Miloš Lukáš, laŭ Informoj de Ĉeĥoslovakia Esperanto-Komitato.

aktiv – aktivularo	rodina s více dětmi – plurinfana familio
čelo – kaploko	rolnictvo- kampularo
v čele s někým – kaploke kun iu	selská vzpoura – kampula ribelo
v jehož čele je – sur kies kaploko estas	sklářský průmysl – vitrofara industrio
ČSM – Ĉeĥoslovaka Junulara Ligo	složka (NF) – konsistigaĵo /de la Nacia Fronto)
dokončit výstavbu socialismu – tutplenumi la konstruadon de socialismo	snižování cen – reduktado de prezoj
důchodové zabezpečení – pensia sekurigo	srážky (dešťové) – pluvakvo
hospodařit na půdě – primastrumi grundon	srovnat se zemí – detruigi ĝis la ternivelo
JZD – unueca agrokoooperativo	stavebnictví – konstrufako
kožedělný průmysl – ledofara industrio	svoboda projevu – libereco de pens esprimado
lesnictví – forstofako	školní družina – lerneja kunularo
mateřská dovolená – akuŝiga libertempo	školství – lerneja fako
mateřství – patrinigŝo	televizní vysílání – televidado
militarismus – militismo	tělovýchova – korpeduka fako
národní obrození – nacia revekiĝo	úleva – malŝarĝo
nevměšování – neenmiksiĝado	válečná výroba – pormilita produktado
okupant – okupacianto	valná většina – nepra plimulto
orná půda – plugebla grundo	velkoobchod – pogranda komerco
oběžné prostředky – cirkulaj rimedoj	vlastní náklady – propraj elspezoj
opevnění (pl.) – fortikaĵaro	volební obvod – balot-distrikto
péče o bezpečnost při práci – zorgado pri sekureco dumlabora	všenárodní diskuse – tutnacia diskutado
plánované hospodářství – laŭplana mastrumado	vysoká nezaměstnanost – altgrada senlaboreco
pracující lid – laborularo	vyžádat si oběti – elpostuli viktimojn
průvod – amasmarŝo	základní prostředky – fundamentaj rimedoj
předvolební kampaň – antaŭbalota kampanjo	zaměstnanost – okupateco
přestupek – punindaĵo	zdravotnictví – sanitara fako
reakce – reakciularo	zkrasování pracovní doby - reduktado de la labortempo ~
revanšismus – revanĝemo	znárodnit – alnaciigi

hnědé poznámky: Miroslav Malovec, 2020-07-17